

Le bulletin de nouvelles sur les employés et les projets de Black & McDonald

## Contribuer à la collectivité : comment B&M change les choses

Venir en aide aux collectivités où nous travaillons et vivons est une aspiration fondamentale de Black & McDonald et de ses employés. Partout au Canada et aux États-Unis, nous aidons des organismes de soins de santé et de recherche, des établissements

d'enseignement, des organisations de sport amateur, des organismes artistiques et environnementaux ainsi que des groupes de soutien communautaires.

Qu'il s'agisse de dons versés par l'entreprise ou les employés, de dons en nature ou de bénévolat, nos employés sont sensibles aux causes locales visant à

améliorer la vie de nos collectivités.

À partir de la page 2, vous trouverez des rubriques qui décrivent quelques-unes des nombreuses causes que nous appuyons. Ces exemples témoignent clairement des efforts déployés par nos employés pour « contribuer ».

**Suite à la page 2**

## US Operations : 20 ans pour accomplir l'impossible

Voici un extrait du discours d'**Eric Vogel**, vice-président régional, US Operations, livré dans le cadre de la fête de Noël 2016 :

Cette soirée est très spéciale, car non seulement nous fêtons Noël, mais nous célébrons aussi notre 20<sup>e</sup> anniversaire. Il y a 20 ans ce même mois, nous avons ouvert notre siège social des États-Unis à Kansas City. Une entreprise modeste à l'époque à laquelle Black & McDonald avait attribué la bannière Custom Lighting Services. Nous n'avions aucune installation, aucun équipement, et l'entreprise ne comptait que quelques employés. De plus, Black & McDonald était un nom inconnu aux États-Unis. À sa première année d'exploitation, l'équipe des É.-U. avait décroché un seul contrat et enregistré un volume annuel de vente de 5 millions \$... mais nous avions la vision d'une aventure extraordinaire.

La lutte concurrentielle en 1996 était très féroce. Black & McDonald était effectivement une entreprise en démarrage rivalisant avec deux entreprises bien établies. Capital Electric et Quanta Services dominaient le marché local des services publics depuis plus de 40 ans. C'était l'histoire ancienne de David contre Goliath. Statistiquement, les chances étaient contre nous. Quatre-vingt pour cent des jeunes entreprises échouent dans les 5 premières années et 96 % disparaissent au cours des dix premières. Nos concurrents doutaient de notre capacité à réussir et prétendaient que nous n'avions pas « ce qu'il fallait », que nous n'étions pas disposés à « travailler assez fort » et, tenez-vous bien, que « nous ne mettions pas assez de cœur ». De toute évidence, ils ne nous connaissaient pas très bien. La réaction la plus courante était « impossible! ».

Avançons maintenant de vingt ans. Nous comptons actuellement plus de 500 employés et 300 véhicules, et nos ventes annuelles atteignent 88 millions \$... impossible, dites-vous? Au cours des 20 dernières années, nous avons travaillé plus de 10 millions d'heures, parcouru plus de

**Suite à la page 3**



À gauche, des golfeurs du Manitoba et de CBO Southport pour Fais-Un-Vœu; à droite, Brian Mino (S.-O. de l'Ontario) et son fils Christopher à la DYSTROMARCHE.



## Au pré Tunney, remplacement d'un refroidisseur à saveur numérique

Quelque 15 000 personnes travaillent au pré Tunney, un site de 120 acres aménagé par le gouvernement fédéral dans les années 1950 pour accueillir des installations de recherche et des édifices à bureaux. Travaux publics et Services gouvernementaux a lancé un projet de réaménagement visant à ajouter des édifices et des logements résidentiels, ainsi qu'à moderniser les structures existantes pour accueillir jusqu'à 20 000 employés.

Récemment, on a demandé à la Région du Nord de l'Ontario de remplacer deux vieux refroidisseurs centrifuges à vapeur de 5000 HP dans les installations de chauffage central et de refroidissement du pré Tunney, qui faisaient partie d'un ensemble d'appareils ayant atteint la fin de leur vie utile. Les nouveaux appareils de 110 000 lb, les premiers du genre, sont dotés d'une technologie de réfrigération plus sécuritaire R1233ZD de classe A. L'installation de quatre pompes principales de 250 HP et de trois pompes sur colonne de 600 HP était aussi nécessaire, tout comme la conception, la fabrication et l'installation de soupapes jusqu'à 30 po de diamètre et de tuyaux pouvant atteindre 24 po de diamètre. Tous ces composants devaient entrer dans les espaces exigus existants - un défi majeur pour nos équipes de conception, de fabrication et d'installation.

Avant même le retrait de l'ancien équipement, le projet a débuté par l'installation d'un échangeur thermique de 1000 tonnes et d'un refroidisseur de 1000 tonnes temporaires pour desservir le site pendant la rénovation.

**Suite à la page 4**

## À L'INTÉRIEUR

**Sécurité :  
marginalisation  
de la non-conformité**  
Page 3

**Danielle Sero :  
championne du monde  
de hockey-balle**  
Page 5



## Contribuer à la collectivité : comment B&M change les choses

### Alberta et Saskatchewan : Courir pour la vie

La Course à la vie CIBC au profit de la Société canadienne du cancer est une institution - depuis son lancement en 1992, près de 100 000 participants aux courses ont permis de recueillir plus de 17 millions \$ par année au Canada.

Le 2 octobre, 7 membres de l'équipe B&M à Edmonton encadrée par **Ashley Easterby**, se sont joints à 6000 Edmontoniens dans le cadre de la Course à la vie CIBC annuelle. Leurs runs amicaux de Saskatoon, animés par **Jamie Fischer**, ont formé une équipe de 33 membres. Nous constituons maintenant des équipes pour 2017, et vous êtes invité!

### Atlantique : Fonds d'éducation pour Ava et Jake MacInnis

**Jason MacInnis** (Services publics) est décédé subitement l'an dernier, laissant derrière lui deux jeunes enfants, Ava et Jake. Le personnel de l'Atlantique voulait faire quelque chose pour la famille; plusieurs événements de financement ont eu lieu - tirages de prix et de billets de spectacles, dons de ferraille - et B&M a jumelé ses dons. Plus de 200 personnes ont participé à la collecte. Les idées et les participants n'ont pas manqué au rendez-vous! Merci à **Charles Savoie** et à **Melissa Nurse** d'avoir dirigé et coordonné les efforts de la Région.

### Venir en aide à Hope For Wildlife

Depuis 1997, Hope For Wildlife a secouru, réhabilité et remis en liberté plus de 40 000 animaux sauvages de 250 espèces. Le 27 mai, 110 employés de B&M et leurs familles ont réparé les enclos à chevreuils, prolongé une passerelle, assemblé et installé deux bancs de béton, installé une corde à linge et planté des arbres. Nous avons aussi versé des dons en argent et en matériel, et offert des locations. Merci à **Ryan Robertson**, **Jeff Whiteway**, **Mark Crossman** et **Mike Trefry** pour leur leadership ainsi qu'au comité du Jour de l'environnement chargé de coordonner l'événement.

### Faire le père Noël pour une personne âgée

Le Berkeley s'est engagé à offrir une retraite heureuse et indépendante aux aînés. Durant les Fêtes, le comité des événements de l'Atlantique et les employés de bureau et de terrain de Dartmouth ont acheté et emballé des cadeaux, puis les ont offerts aux résidents du Berkeley. Merci à **Leah Morrison**, **Carol Smith**, **Amy Andrews** et **Dave Sacre** pour la coordination de l'événement, et à **Leah Murray** pour son leadership.

### Colombie britannique :

#### Journée « jeans » au BC Children's Hospital

En mai, le bureau de B&M à Vancouver a participé à la journée « jeans » organisée par le BC Children's Hospital, en appui à l'Excellence in Child Health Fund. Il s'agit d'une initiative que nous soutenons chaque année. Les employés font un don d'argent et sont autorisés à porter des jeans ce jour-là. Ils reçoivent également une épinglette. Les fonds recueillis sont affectés aux recherches spécialisées sur les maladies infantiles, à l'achat ou à la modernisation d'appareils médicaux et aux programmes d'éducation à l'intention des soignants et des familles. **Stacey Beattie** et **Lorraine Magcal**, membres du comité « Engagement envers la collectivité », ont organisé cet événement.

#### Venir en aide à Vernon (C.-B.)

**Dave Frost**, gestionnaire d'installations pour notre division KVHP, a contribué à sa collectivité de Vernon (C.-B.), dans le cadre de la récente fête du Canada. Dave, qui dirige cette année la North Day of Okanagan Canada Day Society, a joué un rôle déterminant dans l'organisation des activités de la fête du Canada, y compris un spectacle de feux d'artifice et de sauts en parachute à Vernon. La célébration a connu un vif succès.

Le personnel de B&M au Vernon Jubilee Hospital recueille des fonds avant les vacances de Noël chaque année au profit de l'Armée du Salut locale qui fournit de la nourriture et du soutien aux sans-abri dans la collectivité. B&M jumèle la somme recueillie.

### Canadian Base Operators :

#### Venir en aide à la Société canadienne du cancer

Au cours des trois dernières années, CBO Southport a recueilli des fonds pour la recherche et les essais cliniques, et d'autres programmes de soutien de la Société canadienne du cancer.

Les membres énergiques du bateau-dragon de CBO, *Above & Beyond*, ont recueilli des dons auprès de leurs collègues, de leurs familles et de leurs amis. Pour encourager les donateurs, certains ont même fait des promesses - pour chaque don versé, le membre de l'équipe contribue 5 \$ de sa poche. Durant l'été, Southport a aussi organisé plusieurs barbecues dans le cadre desquels l'entreprise faisait un don au nom du collecteur de fonds. De plus, nous avons rivalisé avec deux autres organismes et avons « ramé » jusqu'au premier rang dans la Course des champions en collecte de fonds!

CBO Meaford recueille aussi des fonds

pour la Société canadienne du cancer; le 12 juin, CBO a organisé une journée portes ouvertes au bien-être pendant laquelle a eu lieu le défi « Tout raser pour le cancer » :

**Lori Allen**, conseillère en santé et sécurité de Meaford, a recueilli des fonds en se faisant raser la tête et a fait don de ses cheveux pour la confection de perruques. CBO a jumelé la somme recueillie. « Plusieurs d'entre nous ont été touchés par le cancer; je voulais leur témoigner mon appui », a déclaré Lori.

### Manitoba :

#### Un tournoi de golf qui aide à exaucer un souhait

En juin, huit golfeurs de B&M du Manitoba et de CBO Southport ont participé au « 2017 Aviation Charity Golf Tournament » qui vient en aide à la Fondation Rêves d'Enfants du Canada, un organisme conçu pour réaliser les souhaits les plus sincères d'enfants atteints de maladies graves. NAV Canada a commandité le tournoi annuel au club de golf Breezy Bend, et tous les fonds recueillis ont été versés à une famille ayant besoin d'aide pour couvrir les frais d'opération cardiaque d'un enfant. B&M a parrainé le diner servi lors de l'événement auquel des employés de CBO et de B&M du Manitoba ont participé. Nous prévoyons répéter l'expérience l'année prochaine!

### Nord de l'Ontario :

#### Avec l'aide du Comité social

Pendant la dernière année, la Région du Nord de l'Ontario a fait un don au Musée des beaux-arts du Canada pour sa commandite du sapin de Noël et a aidé le Musée canadien de l'histoire dans le cadre de son projet de salle de l'Histoire canadienne; le Manoir Ronald McDonald a bénéficié de services d'entretien en nature, et nous avons commandité des équipes hockey junior et de balle molle ainsi que des tournois de golf. Des dons commémoratifs ont été versés à Centraide, à la Société canadienne du cancer, à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC et à un centre de soins palliatifs local.

Le Comité social a aussi été très occupé. En décembre 2016, des fonds ont été recueillis par voie de tirages au sort et de collectes du vendredi au profit du Wild Bird Care Centre, de la Banque alimentaire d'Ottawa et, en mai, du Fonds de secours pour les inondations printanières de la Croix-Rouge canadienne. Le personnel a aussi participé à la Course pour les femmes Pharmaprix en appui au Centre de santé mentale Royal Ottawa. En juin, le Comité a participé à la collecte de fonds « Carreauté pour papa » pour le cancer de la prostate; la Région a jumelé les fonds recueillis.

### Production d'énergie : Fil de vie

L'Association de soutien aux familles des victimes de tragédies au travail, Fil de vie, vient en aide aux familles à la suite d'une fatalité, de blessures graves ou d'une maladie liée au travail. Chaque année, Fil de vie organise la marche « Un pas pour la vie » en appui aux efforts des entreprises. Dix employés de Production d'énergie comptent parmi les quelque 250 participants à la marche de cette année, et ils ont remporté le défi lancé aux équipes de l'entreprise dans la division du Centre du Canada. Nos coordonnateurs **Veera Seepersad** et **Jocelyn DeLong** se préparent pour la marche de l'année prochaine.

### Grandview Children's Foundation / #sicknotweak

Plus de 350 employés de B&M ont participé au Tournoi de hockey B&M de 2017 organisé en avril par Production d'énergie à Whitby (Ontario). Le tournoi annuel, mettant 12 équipes en compétition sur une période de deux jours, a permis de recueillir des fonds pour deux causes : La Grandview Children's Foundation et #sicknotweak.

Le Grandview Children's Centre est un organisme indépendant sans but lucratif et le seul centre de traitement pour enfants de la région de Durham à offrir des programmes spécialisés, un traitement clinique ambulatoire et un soutien à des milliers d'enfants et de jeunes présentant des besoins spéciaux et à leurs familles. #sicknotweak est une communauté en ligne fondée par le diffuseur Michael Landsberg, qui aide les gens à comprendre que les troubles mentaux sont des maladies, et non une faiblesse, et à combattre la dépression.

Participants au tournoi : **Deb Cammalleri**, **Michelle Cammalleri**, **Rocco Cantalini**, **Bobby Cormier**, **Dawn Dabarno**, **Kerri Davis**, **Andrew Dow**, **Monica Grainger**, **Aadil Husai**, **Brianne Jamieson**, **Heather Kerr**, **Cindy Longbottom**, **Dominik Majda**, **Raef Roman** et **Regina Singh**.

### Saskatchewan :

#### Adopter une famille à Noël

Tous les mois de décembre, l'Armée du Salut reprend le programme Adopter une famille qui procure des paniers et des jouets pour Noël à des familles dans le besoin dans la région de Saskatoon (Saskatchewan).

Le bureau de B&M à Saskatoon s'est joint au programme en décembre 2016; notre personnel de bureau et de terrain a offert des denrées ou de l'argent par voie de tirage au sort, et a préparé les paniers - achat de denrées, emballage, personnalisation et organisation d'un souper de Noël traditionnel, provisions supplémentaires



(De gauche à droite) : l'équipe de hockey du S.-O de l'Ontario, les marcheurs « Un pas pour la vie » de Production d'énergie et l'équipage du bateau-dragon de CBO.

# US Operations célèbre ses 20 ans d'existence

## Suite de la page 1

100 millions de kilomètres et procuré des emplois à plus de 2500 familles... impossible, dites-vous? Ensemble, nous avons subi la plus grande crise économique aux États-Unis depuis la Grande Dépression. Le paysage économique était devenu si sombre que les historiens ont par la suite qualifié la période de 2008 à 2011 de « Grande Récession ». Toutefois, nous avons maintenu l'entreprise en place et lui avons conféré une position propice à la croissance future... impossible, dites-vous? Notre équipe a réalisé d'importants projets qui ornent Kansas City et qui témoignent longtemps de notre succès. De plus, nous sommes intervenus après le passage des ouragans Sandy et Matthew pour soutenir les efforts de restauration. Pendant tout ce temps, nos rivaux nous répétaient que c'était impossible, mais nous savions quelque chose qu'ils ne savaient pas. Nous avons la recette du succès.

Notre recette se compose de cinq ingrédients clés. Premièrement, nous avons constitué la meilleure équipe de l'industrie au cours des 20 dernières années, sans conteste. Mon travail m'appelle à me déplacer fréquemment au pays, et je croise de nombreux entrepreneurs différents. Je peux vous assurer que nous avons la meilleure équipe de direction, les meilleurs dirigeants sur les chantiers et les meilleurs employés de première ligne. Deuxièmement, notre engagement à l'égard du service à la clientèle est exceptionnel. Nos concurrents faisaient preuve de complaisance lorsqu'ils dominaient le marché. Nous ne serons jamais complaisants; notre équipe s'est plutôt engagée à mériter ses clients chaque jour. Troisièmement, nous nourrissons une passion pour l'excellence. Notre équipe n'est jamais satisfaite de la note « assez bien ». Au contraire,



elle cherche constamment des moyens de s'améliorer. Cette attitude est la source principale de notre innovation et de notre croissance, y compris la création d'une division d'ingénierie et de génie civil en milieu humide. Quatrièmement, nous n'oublierons jamais nos débuts. Dans les premiers jours, nous devions faire des pieds et des mains pour obtenir du travail.

Aujourd'hui, nous continuons à manifester le même besoin et le même désir de réussir. Enfin et surtout, nous entretenons une culture familiale. En commençant par la famille McDonald, tous les employés sont encouragés à maintenir un équilibre entre le travail et la famille. Sachez qu'il faut souvent des sacrifices pour assurer la croissance d'une telle entreprise. Ma merveilleuse épouse depuis 32 ans, Anna Marie, sait aussi tout cela, mais elle m'a soutenu à chaque étape. Je sais que les conjoints et les familles de tous nos employés font également ces sacrifices pour permettre à nos employés de faire leur travail. À vous tous, veuillez accepter ma plus sincère reconnaissance. Vous êtes des rouages essentiels à notre succès.

Plus tôt cette année, Muhammad Ali est décédé. Il était un visionnaire qui a révolutionné la boxe, mais il a surtout profondément changé le tissu social. Une de ses déclarations m'a toujours inspiré, et je la conserve dans mon portefeuille.

« Impossible, c'est juste un mot qu'utilisent des hommes sans envergure qui trouvent plus facile de vivre dans le monde qui leur a été légué, plutôt que de chercher en eux le pouvoir de le changer. Impossible n'est pas une donnée. C'est une opinion. Impossible n'est pas une fatalité. C'est un défi. »

Ces propos influents dépeignent réellement l'esprit de notre organisation. En mon nom et au nom de la famille McDonald, je tiens à vous remercier pour toutes vos contributions au cours des 20 dernières années. C'est grâce à vous que nous avons pu réaliser l'impossible!

## Comment B&M change les choses

### Suite de la page 2

pour 7 à 10 jours ainsi que des bas de Noël et des cadeaux personnalisés pour les enfants. Non seulement nous avons adopté une famille, nous avons aussi fait un don en argent.

Merci à **Pat Kilgour, Shelley Schroeder, Jamie Fischer, Ashley Olson** et **Shawn Ochitwa** pour leur travail de coordination et à toute l'équipe de Saskatoon pour son temps, ses articles et ses dons en argent.

### Sud de l'Ontario :

#### Collecte d'aliments et de jouets

Le 16 décembre, les bureaux de Pullman Court et de Commerce Valley Drive se sont réunis pour venir en aide à St. Ninian's, une église de Scarborough (Ontario), en offrant un soutien communautaire à environ 140 familles par semaine, dont plus de 250 enfants. Black & McDonald contribue à cette banque alimentaire locale depuis plus de 10 ans. Nous avons recueilli des boîtes d'aliments non périssables et des jouets - suffisamment pour regarnir leurs étagères (et plus encore)!

Un remerciement spécial à **Josee Laureyssens** pour l'organisation des dons durant ces années et à tous les participants, y compris notre Service technique qui nous a prêté une camionnette et un chauffeur - merci, **Dwayne Vanneurs**.

#### Souper de Noël à Regent Park

Depuis plus de 15 ans, la Région du Sud de l'Ontario contribue au dîner de Noël de Regent Park, qui est servi dans une église à l'angle des rues Sherbourne et Carlton, à Toronto; les personnes dans le besoin obtiennent un repas chaud et fraternisent. Ils quittent avec des chaussettes et des tuques.

L'église offre ce repas depuis plus de 35 ans et nourrit plus de 1200 personnes. Nous recueillons aussi des denrées et des jouets pour la banque alimentaire locale.

### Sud-ouest de l'Ontario :

#### DYSTROMARCHE de Niagara

Christopher Mino, le fils de 13 ans du contrôleur régional **Brian Mino** (S-O de l'Ontario), lutte contre la myopathie de Duchenne. Il est également la force motrice de « Team Christopher », actuellement le plus important collecteur de fonds pour la DYSTROMARCHE au Canada! La DYSTROMARCHE a lieu chaque été dans plus de 55 collectivités au pays.

« L'appui que nous avons reçu d'amis, de familles et de collègues est incroyable et nous aide à continuer à lutter, a écrit Brian dans une lettre aux contributeurs. Chacun d'entre vous m'encourage beaucoup sur le plan financier et par sa simple compassion à l'endroit de Christopher », ajoute M. Mino.

### US Operations :

#### Remplir le garde-manger de Ronald McDonald House

Les familles ayant un enfant malade apprécient les aliments prêts à servir. Cette collecte de fonds a permis de regarnir les étagères de Ronald McDonald House avec des articles pour collation - craquelins individuels préemballés, biscuits, thon et autres types d'en-cas pour les familles.

#### Nourrir les sans-abris

Les employés de notre bureau de Salt Lake City ont recueilli des aliments non périssables pour les diners, les ont assemblés et les

## SÉCURITÉ

### Que signifie la marginalisation de la non-conformité?

« La marginalisation de la non-conformité signifie que les employés d'une entreprise sont à ce point habitués à une non-conformité qu'ils ne la considèrent plus comme une anomalie, malgré le fait qu'ils outrepassent largement leurs propres règles de sécurité élémentaire. »

(Diane Vaughan, 1996).

Chez B&M, nous continuons d'améliorer nos normes de sécurité en mettant l'accent sur la gestion proactive des dangers et de nos activités. Un aspect clé qui nécessite notre attention constante réside dans les tâches répétitives ou similaires que nous effectuons chaque jour. Il est humainement naturel que la répétitivité nous amène à détourner notre attention à l'égard du contrôle des dangers, que nous accorderions autrement à des tâches moins familières. Les travaux d'entretien de jardin sont un bon exemple; au début, vous portez des lunettes de sécurité et des bottes à embouts d'acier avant d'utiliser votre tondeuse. Avec le temps et l'habitude, votre équipement de protection est remplacé par des sandales et des lunettes de soleil. Cela devient la nouvelle normale acceptable, quel que soit le risque inhérent.

Si nous négligeons de déterminer et de contrôler les dangers, nous tombons dans le piège de la « marginalisation de la non-conformité », et un incident peut se produire très vite.

Principaux facteurs à prendre en considération :

1. Ne jamais s'inspirer d'un succès passé pour redéfinir une performance acceptable. Déterminer les risques potentiels et appliquer des stratégies d'atténuation sur une base continue.

2. Vérifier régulièrement les étapes d'une tâche routinière. Examiner périodiquement l'évaluation préliminaire des dangers avec votre équipe pour veiller à ce que toutes les mesures appropriées soient prises. Mettre l'évaluation à jour au besoin.

3. Examiner le plan de sécurité des projets et s'assurer qu'il est mis à jour régulièrement (le cas échéant).

Le piège majeur consiste à prendre un raccourci qui devient progressivement la norme, jusqu'à ce que notre chance tourne et que quelqu'un se blesse.

Planifions ensemble notre succès.

#### Ray Pleasance

Directeur d'entreprise, Sécurité



ont distribués à proximité d'un refuge pour sans-abris. Nous parrainons aussi les organismes suivants :

Jazoo (enrichit le zoo de Kansas City)

Celebration at the Station

Special Olympics

Boy Scouts of America

Brain Injury Association - Amy Thompson Run

Children's Place (aide aux enfants ayant souffert d'abus et de négligence)

Kansas City Symphony (promotion des jeunes de talent)

National Muscular Dystrophy Society

Newhouse (refuge pour femmes et enfants)

United Way

Mémorial de la liberté (Kansas City)

You Thrive (aider les jeunes près de l'âge adulte)

## Flux de travail numérique au pré Tunney *Suite de la page 1*

La Région du Nord de l'Ontario a adopté des outils de numérisation et de modélisation 3D appropriés à l'ensemble du processus : planification initiale, estimation, achats, fabrication hors site, installation, approvisionnement et contrôle de la qualité et de la productivité. **Brandon Zagrodnik** a préparé des modèles 3D de l'usine existante et a modélisé la nouvelle construction proposée. « Le modèle satisfait les exigences du plan de coordination, de la détection d'interférences ainsi que des schémas de pénétration, de tronçons de tuyauterie et de l'ouvrage fini », indique **Tony Dolan**, directeur de division, Construction - Projets spéciaux.

Nous disposons d'un excellent atelier de fabrication de tuyaux. Nous aimons travailler avec l'acier inoxydable, et nous avons pu réaliser pratiquement l'ensemble du projet sur place et transporter les assemblages finis sur le chantier pour l'installation finale ».

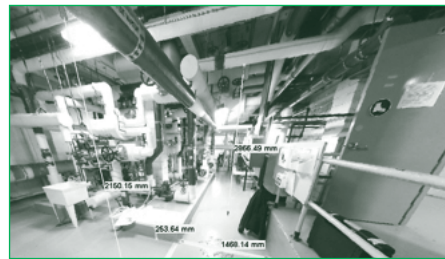


ajoute M. Dolan. B&M a livré 12 000 heures de travail dans une usine en activité.

Notre contremaître, **Leo Maisonneuve**, en collaboration avec notre chef de fabrication **Marc Essiembre**, a minimisé les tâches de soudage sur le chantier en livrant les conduites d'eau réfrigérée de gros calibre dans les délais impartis. Nos électriciens **Marc Portugaise** et **Jordan Gignac** ont conçu, construit et installé un système complexe de commandes électriques. Une mention spéciale s'adresse à **Erika Barisa**, coordonnatrice de projet, qui s'est occupée des schémas complexes.

Notre principale personne-ressource à TPSG, **Jason McMurdo**, nous a rencontrés presque tous les jours pour établir les détails du projet. « L'équipe B&M est déterminée à ne jamais prendre de raccourcis pour assurer une qualité incomparable, déclare M. McMurdo. En cas de difficulté, elle propose une solution pour résoudre le problème. »

*La numérisation 3D procure des mesures précises (ci-dessous) et lorsque les images sont rassemblées, la conception 3D peut commencer sérieusement, ce qui aide toutes les parties à visualiser le résultat (à gauche).*



## Numérisation et modélisation 3D en action

La technologie de numérisation et de modélisation 3D aide la Région du Nord de l'Ontario à accroître sa productivité et à réduire ses coûts, tout en livrant de puissants outils de résolution de problèmes aux problèmes les plus complexes.

La numérisation 3D mesure les espaces existants avec précision en fonction des spécifications de l'ouvrage final; le logiciel de numérisation Trimble Realworks rassemble les images et offre des vues panoramiques des caractéristiques architecturales, des colonnes portantes et de l'équipement mécanique en place. « Le client peut visualiser le projet, et nous pouvons commencer la conception en toute confiance », poursuit **Tony Dolan**, du Nord de l'Ontario.

Ces fichiers, précis au 1/16 po, nous permettent de planifier et de modéliser à l'aide de logiciels comme Autodesk Recap et AutoCad. Nous pouvons créer des schémas de travail, évaluer la constructibilité en équipe, préparer un devis quantitatif précis et examiner nos plans avec nos clients. Ensuite, des estimations

finales, des dessins de fabrication, d'assemblage et d'installation, et même un aperçu virtuel de l'espace final peuvent être générés. Les tâches internes complexes, soit l'achat de matériaux ainsi que le contrôle de la qualité et de la productivité, peuvent être exécutées avec précision et en toute confiance. « Il est difficile de surestimer la profondeur que peut atteindre ce système. À titre d'exemple, le contrôle de la qualité s'applique à la sélection des fournisseurs, aux livraisons, au traitement de documents et aux réglementations. Les économies réalisées sur les achats de matériaux sont importantes. Conséquemment, nos coûts sont réduits, ajoute M. Dolan.

« Le recours à la numérisation et à la modélisation est attribuable au soutien remarquable offert par le Service des TI de B&M. Tout le monde peut désormais bénéficier de cette expertise, et nous prévoyons offrir ces connaissances à l'échelle du pays. Des logiciels très précieux sont à la disposition de toutes les Régions », conclut Tony Dolan.

*Un vieux proverbe dit :  
« Le meilleur moment pour planter  
un arbre, c'était il y a 20 ans;  
le deuxième moment,  
c'est maintenant. »*



## Santé et bien-être chez B&M au Canada

Un élément de la planification stratégique des personnes-ressources d'entreprise consiste à offrir à nos employés des programmes de santé et de bien-être. Nous comprenons que la santé physique et mentale est essentielle à notre mode de vie, et nos responsabilités envers nos familles, nos amis, notre travail, etc. peuvent facilement nous amener à négliger notre santé. Nous offrons des ressources permettant de traiter de façon proactive les problèmes de santé, de favoriser la guérison et de veiller au confort de nos employés et de leurs familles :

**Programme d'aide aux employés et à leur famille (PAEF)** - Le PAEF fournit un soutien immédiat et confidentiel pour toute difficulté liée au travail, à la santé ou au bien-être pour vous et les membres de votre famille. Le programme, offert tous les jours 24 h sur 24, est entièrement confidentiel dans les limites permises par la loi. Il s'agit d'un programme à volets multiples qui offre un soutien par téléphone, courrier électronique et en personne pour vous aider à affronter des difficultés au travail, à gérer des problèmes relationnels et familiaux, à vaincre des dépendances, à obtenir des conseils financiers ou des services pour enfants/personnes âgées, à obtenir des conseils juridiques et à améliorer votre état de santé. Pour accéder au PAEF, visitez [www.workhealthlife.com](http://www.workhealthlife.com).

**Assurance collective** - Black & McDonald propose des avantages sociaux gérés par la Financière Manuvie. Les primes d'assurance-vie, d'assurance en cas de décès ou de mutilation accidentels et d'assurance invalidité prolongée sont payées par l'employé, alors que les primes d'assurance maladie et dentaire sont payées par B&M. Autres avantages du programme : assistance-voyages en cas d'urgence, compte annuel de crédit santé et Liens Santé de Manuvie, qui offrent des ressources comme l'évaluation des facteurs de risque pour votre santé, une banque d'information sur la santé et de l'information sur les affections, les médicaments et les actes médicaux.

**Invalidité** - Black & McDonald offre une couverture complète en cas d'invalidité de courte durée ou prolongée. Pendant l'absence des employés, une aide continue est fournie pour les aider à se rétablir et à revenir au travail. Cela comprend le diagnostic, la coordination du traitement, les accommodements et l'assistance nécessaire pour examiner les facteurs qui pourraient empêcher les employés de retourner au travail.

Vous trouverez des renseignements et des ressources additionnels sur le *Wire* ou en communiquant avec votre représentant régional des RH. Nos employés des États-Unis sont invités à joindre leur service des RH local pour obtenir de l'information supplémentaire sur les programmes de santé/bien-être et les avantages sociaux.

**Nos employés : notre force, notre avenir**

**Logan King**

Directeur, Personnes-ressources d'entreprise

## *Danielle Sero : de l'or pour le Canada*

**Danielle Sero**, administratrice SS de la Région du Sud de l'Ontario, est membre de l'équipe féminine qui a remporté une médaille d'or pour le Canada après une performance dominante dans le cadre des Championnats du monde de hockey-balle, du 16 au 26 juin en République tchèque.

Le Canada a terminé le tournoi avec une victoire 4-1 sur la République tchèque. Danielle a récolté deux buts et cinq points dans les quatre premiers matchs, ainsi qu'une aide lors du match pour la médaille d'or. Félicitations!



## Nouveaux employés

### Alberta

**Matthew Rubin**, technicien CVCA  
**Michael Ryan O'Sullivan**, technicien CVCA

### Atlantique

**Matt Hansen**, estimateur en électricité/chargé de projet, N.-B. (Industriel)  
**Arian Vidal Maury**, chef de projet, N.-É. (Commercial)  
**Greg McKay**, technicien d'immeuble, N.-É. (GOB) - General Dynamics (bon retour!)  
**Cameron Thomson**, technicien, N.-É. (Service)

### Colombie-Britannique

**Kelsey Beaton**, conseillère SSE  
**Terrence Bell**, électricien  
**Adrian Bi**, technicien d'immeuble  
**Leroy Charles**, mécanicien d'entretien  
**Callum Dailly**, représentant associé, Développement commercial  
**Noel Ferrer**, technicien d'immeuble  
**Patrick Hillis**, coordonnateur de projet  
**Gina Janus**, répartitrice  
**Nabil Khan**, technicien d'immeuble  
**Michael Lee**, technicien en électronique/analyste de systèmes  
**Syed Mazawi**, technicien d'immeuble  
**Kayleen Milliken**, technicienne d'immeuble  
**Calvin Ng**, technicien d'immeuble  
**Darrell Orlesky**, technicien d'immeuble  
**Lorelei Piccinin**, coordonnatrice de projet  
**Matt Prunty**, chargé de projet, Électricité  
**Kurtis Ritchie**, technicien d'immeuble  
**Ron Schreckenbach**, représentant, Projets  
**Mark Smith**, ingénieur en chef  
**Peter Snell**, technicien d'immeuble  
**Tyler Sukkel**, électricien  
**Jason White**, plombier

### Manitoba

**Austin Chabidon**, apprenti plombier  
**Wayne Coombs**, technicien CVCA  
**Chris Okell**, chef de l'exploitation  
**Tyna Sandison**, réceptionniste/adjointe administrative

### Nord de l'Ontario

**Stacey George-Masse**, ASER/adjointe administrative, Administration  
**Jonathan Guilbault**, superviseur de l'exploitation, GOB

### Production d'énergie

**Fernand Desbiens**, spécialiste en AQ  
**Doug Harkness**, coordonnateur - remplacement de composant clé  
**Troy Hiscock**, coordonnateur - remplacement de composant clé  
**Spenser Kristensen**, formation sur chantier  
**Todd Kubicki**, coordonnateur, Mise hors service  
**Scott Legge**, surintendant  
**Greg Prevost**, coordonnateur, Matériaux de projet

### Québec

**Louis Cartwright**, directeur, Service  
**Sylvain Gendron**, homme à tout faire, Service  
**Patrice Lamothe**, commis d'entrepôt  
**Carlos Malaspina**, coordonnateur de projet, Construction

### Saskatchewan

**Chris Bodnar**, chargé de projet, GOB  
**Ryan Boyle**, apprenti électricien, Projets  
**Alejandro Cardenas**, concepteur CAO, Fabrication  
**Joseph Cooke**, apprenti plombier, Projets  
**Sean Cross**, chargé de projet, Projets  
**Yevgen Kladov**, soudeur, Fabrication  
**Kelly Krienke**, technicienne d'immeuble, GOB  
**Karthik Kuppa**, coordonnateur de projet, Fabrication  
**Wesley Ottenbreit**, plombier, Projets  
**Anthony Rebeyka**, ouvrier, Projets  
**Devin Reiner**, apprenti plombier, Projets  
**Darin Seifert**, plombier, Service  
**Waylon Thiessen**, apprenti électricien, Projets  
**Ben Villanueva**, soudeur, Fabrication  
**Jose Villanueva**, soudeur Journée, Fabrication

### Sud de l'Ontario

**Holman Abad**, technicien d'immeuble  
**Greg Alabi**, conseiller en santé et sécurité  
**Ali Ansarifard**, planificateur/coordonnateur  
**Avinash Baldeo**, mécanicien d'entretien  
**Gord Bell**, gestionnaire, Service et Éclairage public  
**Jeffrey Bolton**, chef d'équipe technique, Infrastructure  
**Mark Borja**, coordonnateur de projet  
**Daniel Brown**, mécanicien CVCA  
**Claudia Carrera**, commis aux comptes fournisseurs  
**Bart Chalas**, coordonnateur de projet  
**Jason Coman**, technicien d'immeuble  
**Everette Cornwall**, opérateur du centre d'appels  
**Marco D'Amore**, coordonnateur de projet  
**Alyah Danvers**, administratrice de la paie  
**Branden Davie**, coordonnateur de projet  
**Parmvir Dhillon**, opérateur du centre d'appels  
**Steven Fellion**, technicien CVCA  
**Tim Finnigan**, gestionnaire d'installations  
**David Gordon**, chargé de projet  
**Nathan Gordon**, mécanicien d'entretien subalterne, GOB  
**Matthew Howe**, adjoint à l'atelier d'outillage  
**Mircea Istratescu**, estimatrice  
**Chris Jackson**, coordonnateur de projet  
**John Killick**, contrôleur des coûts (chantier)  
**Andrew Liburd**, gardien de sécurité  
**Marco Longo**, estimateur  
**Francisco Juarez Miranda**, mécanicien d'entretien subalterne, GOB  
**Tina Misev**, coordonnatrice de la sous-traitance  
**Omar Najera**, technicien d'immeuble  
**Peter Nyahoro**, technicien d'immeuble  
**Julio Ortiz**, chargé de projet  
**Steve Payne**, estimateur principal  
**Donathan Penaranda**, coordonnateur de projet subalterne  
**Matthew Ruffolo**, coordonnateur de projet  
**Kevin Sahakyan**, coordonnateur de projet  
**Raul Sardeng**, technicien d'immeuble  
**Alireza Sasani**, planificateur/coordonnateur  
**Rory Scannell**, aide à l'entretien  
**Daniel Schop**, spécialiste de la formation  
**Abdul Shakoer**, technicien d'immeuble  
**Terry Singh**, coordination de projet, Entrepôt  
**Teresa Smith**, gestionnaire, Développement commercial  
**Michael Tabachnikov**, ingénieur, Services de chantier  
**Tom Themelis**, gestionnaire, PDL  
**Michael Trudel**, chargé de projet  
**Mark Tupheld**, ingénieur, Services de chantier  
**Demer Villaluz**, vérificateur AQ/CQ  
**Leonardo Vizcaino**, coordonnateur de projet  
**Liz Vu**, commis aux comptes fournisseurs  
**Pat Wallis**, chargé de projet  
**Fergal Ward**, analyste de systèmes  
**Dale Wareham**, estimateur  
**Graham Whyte**, estimateur  
**Robert Weidlich**, plombier  
**Marlo Yanson**, coordination de projet

### Sud-ouest de l'Ontario

**Michael Cervi**, apprenti (1re année), London  
**John Clark**, représentant, Développement commercial, London  
**Melanie Murphy**, soutien aux installations, David Braley Research Institute

### US Operations

**Shane Bills**, surintendant  
**Michael Black**, estimateur subalterne  
**Gregory Boss**, chargé de projet (chantier)  
**Beny Bravo**, ingénieur de projet (chantier)  
**Todd Brown**, ingénieur de chantier (génie civil)  
**Tanner Burns**, comptable, Coût de revient  
**Steve Coblenz**, technicien de chantier, Électricité  
**Kyle Cramer**, directeur de chantier  
**Erit Duarte**, surintendante  
**Kate Ebnet**, chargé de projet (chantier)  
**Norman Griffin, Jr.**, technicien en fondations  
**Troy Kramer**, gestionnaire d'entrepôt, SLC  
**Clint Juarez**, technicien de chantier  
**Chad Lavoie**, conseiller SSE  
**Draven Long**, commis d'entrepôt  
**Samuel Penson**, gestionnaire AQ/CQ  
**Sidjui Pouani**, releveur de compteurs

**Todd Regazio**, surintendant général  
**Kris Richards**, chargé de projet  
**Aris Santiago**, conseillère SSE  
**Damon Sichel**, magasinier  
**Colten Stevens**, coordonnateur de projet  
**Jarmaine Walton**, conseillère SSE  
**Kathy Wilks**, adjointe administrative  
**Lori Williams**, coordonnatrice de projet

## Mutations et promotions

### Alberta

**Bruce Cornyn**, gestionnaire SSE, de la Région industrielle (Ouest) la Région de l'Alberta

### Atlantique

**Donny MacKinnon**, d'électricien à contremaître (Électricité), N.-É. (Commercial)

### Colombie-Britannique

**Diego Fernandez**, de contrôleur adjoint à contrôleur régional  
**Ali Ghadhan**, d'ouvrier à technicien d'immeuble  
**Mat Grady**, de représentant (Projets) à superviseur de l'exploitation (Service)  
**Trevor Langham**, d'estimateur à estimateur principal  
**Ryan McAleer**, de chef de l'exploitation (Service) à directeur de division (Service)  
**Dave McKendrick**, de mécanicien de zone à gestionnaire d'actifs  
**James Silverio**, de technicien d'immeuble à technicien d'immeuble en chef  
**Sean Thorsteinson**, de représentant à chef des ventes

### Production d'énergie

**Kerri Davis**, d'administratrice AQ (contrôle de documents) à directrice de division (Service) et des propositions  
**Wendy Dombroskie**, d'adjointe administrative à coordonnatrice de l'assurance de la qualité  
**Dorina Fleites**, de spécialiste en assurance de la qualité à gestionnaire de l'assurance de la qualité  
**Sarah Grove**, de coordonnatrice des ressources humaines à généraliste des ressources humaines

### Québec

**Rudolf Thiemann**, du Contrôle de la qualité (Projet Linde) à directeur, Contrôle de la qualité, Bureau régional

### Saskatchewan

**Brian Farnham**, de chef de la fabrication à chargé de projet (Construction)  
**Brad Funk**, de contremaître (tuyauterie) à directeur de la fabrication  
**Thomas Thompson**, de tuyauteur, Fabrication à contremaître (tuyauterie)

### Sud de l'Ontario

**Andrew Bradvica**, de chargé de projet à gestionnaire d'installations  
**Michelle Cooper**, de coordonnatrice TI à chargé de projet TI  
**Jeff Glover**, de chargé de projet à chef de service  
**Joe Laine**, de superviseur de l'exploitation à directeur de l'exploitation  
**Tessa Luce**, d'agente du centre d'appels à agente principale du centre d'appels  
**Cap Pitts**, d'estimateur principal à estimateur en chef  
**Paul Silva**, de technicien d'immeuble à superviseur d'installations  
**Tania Skapura**, de coordonnatrice de projet à superviseuse de projet  
**Angelo Surtres**, d'estimateur en chef à directeur, Estimation  
**Patrick Treacy**, d'estimateur à directeur, Estimation  
**Ryan Van Den Akker**, de technicien d'immeuble à coordonnateur de projet

### US Operations

**Dawn Abbott**, d'aide-comptable à administratrice de contrats  
**Jeffrey Martin**, de chargé de projet à gestionnaire de services publics (services spécialisés)  
**Eric Vogel, Jr.**, de chargé de projet à gestionnaire de services publics (construction et sous-stations souterraines)  
**Nick Ziegler**, de chargé de projet à gestionnaire de services publics (construction et distribution/transmission aériennes)

## Black & McDonald Limitée

### Siège social :

2 Bloor St. East, Suite 2100  
Toronto (Ontario) M4W 1A8  
Tél. : 416 920-5100  
Télééc. : 416 922-8768

### Bureaux :

Goose Bay	709 896-2639
St. John's	709 747-1406
Fredericton	506 459-1650
Moncton	506 858-5688
Bathurst	506 547-8070
Halifax	902 468-3101
Montréal	514 735-6671
Ottawa	613 526-1226
Courtoise	905 837-1291
Scarborough	416 298-9977
Toronto	416 366-2541
Markham	647 794-2300
Hamilton	905 560-3100
Kitchener	519 578-2230
London	519 681-4801
Winnipeg	204 786-5776
Regina	306 924-0885
Saskatoon	306 652-3835
Calgary	403 235-0335
Calgary (Industriel)	587 779-5442
Edmonton	780 484-1141
Kelowna	250 491-7474
Vancouver	604 301-1070
Springdale, AR	479 419-9550
Kansas City, MO	816 483-0257
Austin, TX	512 836-0800
Sandy City, UT	801 569-9219
Tulsa, OK	800 814-4311
Hamilton, Bermudes	441 232-0234

### Sociétés affiliées :

ABM	902 474-3700
CBO	705 446-9019
Entera	416 746-9914
iFM	441 298-6201
Roberts Onsite	519 578-2230

### Rédacteur de Les Nouvelles de B&M :

Ross Maddever 416 486-3199

### Correspondants :

Robert Burns	Atlantique
Sophie Dauth	Québec
Donna Smerdon	Nord de l'Ontario
Kathy McGhee	Sud de l'Ontario
Dawn Dabarno	PGR
Chrystal Cole	CBO
Phil Taggart	Sud-ouest de l'Ontario
Veronica Eckhold	Manitoba
Sherry Ottey	Saskatchewan
Evelyn Vendiola	Alberta
Sean Peacock	Industriel (Ouest)
Candice Leung	C-B
Eric Vogel	US Operations

**Black & McDonald**

[www.blackandmcdonald.com](http://www.blackandmcdonald.com)